

DOHODA O NAROVNÁNÍ
(týkající se Kompenzační události č. 003)
uzavřená mezi:

- (1) Česká republika – Ministerstvo dopravy, se sídlem nábřeží Ludvíka Svobody 1222/12, 110 15, Praha 1, IČ: 660 03 008 (**Zadavatel**); a
- (2) VIA SALIS, s.r.o. (dříve DIVia D4, s.r.o.), společnost se sídlem Bucharova 2657/12, Stodůlky, 158 00 Praha 5, IČ: 098 699 05 (**Koncesionář**).

(Koncesionář a Zadavatel dále společně jako **Strany** a každý jako **Strana**.)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Koncesionář prostřednictvím dopisu s označením [REDACTED] ze dne [REDACTED] oznámil Kompenzační událost z důvodu výskytu nebezpečných materiálů V Lokalitě, přičemž tato Kompenzační událost byla evidována pod číslem 003 (**Kompenzační událost č. 3**).
- (B) Nezávislý dozor vydal dne 30.06.2022 rozhodnutí dle článku 27.3 Koncesionářské smlouvy [REDACTED] kterým rozhodl, že Kompenzační událost č. 3 ve smyslu Článku 27.3 Koncesionářské smlouvy podle jeho názoru nenastala (**Rozhodnutí ND**).
- (C) Koncesionář z důvodu jeho nesouhlasu s Rozhodnutím ND, dopisem s označením [REDACTED] podle článku 56 Koncesionářské smlouvy inicioval Spor ve věci Kompenzační události č. 3 (**Spor KU-3**) týkající se Koncesionářova práva na úlevu a ostatních práv a povinností Stran podle Koncesionářské smlouvy, která s Kompenzační událostí č. 3 souvisejí, jak jsou dále blíže vymezena v Záznamu o jednání ve věci Kompenzační události č. 003 ze dne 29.01.2025 a v něm uváděných dokumentech (**Sporná práva**).

SETTLEMENT AGREEMENT
(relating to Compensation Event No. 003)
concluded between:

- (1) Česká republika – Ministerstvo dopravy, having its seat at Ludvíka Svobody 1222/12, 110 15, Praha 1, Id. No: 660 03 008 (the **Public Authority**); and
- (2) VIA SALIS, s.r.o. (formerly DIVia D4, s.r.o.), a company having its seat Bucharova 2657/12, Stodůlky, 158 00 Praha 5, Id. No.: 098 69 905 (the **Concessionaire**).

(The Concessionaire and Public Authority hereinafter collectively referred to as the **Parties** and each as a **Party**).

WHEREAS:

- (A) The Concessionaire, by way of letter marked [REDACTED] reported a Compensation Event due to the presence of hazardous materials at the Site, which Compensation Event was recorded as Compensation Event No. 003 (**Compensation Event No. 3**).
- (B) On 30.06.2022, the Independent Engineer issued a decision pursuant to Clause 27.3 of the Concession Agreement [REDACTED] deciding that, in its opinion, Compensation Event No. 3 within the meaning of Clause 27.3 of the Concession Agreement has not occurred (**IE Decision**).
- (C) The Concessionaire, due to its disagreement with the IE Decision, by letter marked [REDACTED] pursuant to Clause 56 of the Concession Agreement, initiated a Dispute in respect of Compensation Event No. 3 (**CE-3 Dispute**) concerning the Concessionaire's right to relief and the other rights and obligations of the Parties under the Concession Agreement related to Compensation Event No. 3 as further specified in the Minutes of the meeting on the Compensation Event No. 003 dated 29.01.2025 and the documents referred to therein (**Disputed Rights**).

(D) Po zahájení Sporu KU-3 Strany začaly mimosoudně jednat o smírném řešení Sporu KU-3, a protože se následně dohodly na smírném řešení formou narovnání Sporných práv, uzavírají tuto dohodu o narovnání (tato **Dohoda**).

(D) Following the commencement of the CE-3 Dispute, the Parties began out-of-court negotiations to amicably resolve the CE-3 Dispute, and because they have subsequently agreed to amicably resolve the Disputed Rights by way of settlement, they are entering into this Settlement Agreement (this **Agreement**).

BYLO DOHODNUTO NÁSLEDUJÍ:

IT HAS BEEN AGREED AS FOLLOWS:

1. **NAROVNÁNÍ**

Strany se dohodly, že Sporná práva, včetně jakýchkoli stávajících nebo budoucích vzájemných práv a povinností týkajících se Kompenzační události č. 3, narovnávají tak, že Sporná práva nahrazují novým platebním závazkem Zadavatele sjednaným v článku 2 (*Částka narovnání*).

Zadavatel pro vyloučení pochybností potvrzuje, že Kompenzační událost č. 3 byla ze strany Koncesionáře uplatněna postupem v souladu s Koncesionářskou smlouvou a ze strany Koncesionáře nedošlo v souvislosti s Kompenzační událostí č. 3 či v důsledku její existence k porušení povinností Koncesionáře z Koncesionářské smlouvy.

2. **ČÁSTKA NAROVNÁNÍ**

Zadavatel se zavazuje zaplatit Koncesionáři částku 9 356 911,33 Kč, přičemž DPH není zahrnuta v této částce a Koncesionář je oprávněn připočítat k dané částce DPH a Zadavatel se zavazuje jí zaplatit (*Částka narovnání*).

3. **DATUM SPLATNOSTI**

Zadavatel se zavazuje zaplatit Částku narovnání v termínu do 30 dnů od doručení faktury Koncesionáře, (*Termín splatnosti*), kterou Koncesionář vystaví po nabytí účinnosti této Dohody, přičemž den nabytí účinnosti této Dohody, bude datem uskutečnění zdanitelného plnění.

4. **ODSTOUPENÍ**

1. **SETTLEMENT**

The Parties agree to settle the Disputed Rights, including any existing or future mutual rights and obligations with respect to Compensation Event No. 3, by substituting the Disputed Rights for the new payment obligation of the Public Authority agreed to in Clause 2 (*Settlement Amount*).

For the avoidance of doubt, the Public Authority confirms that Compensation Event No. 3 has been exercised by the Concessionaire in accordance with the Concession Agreement and that no breach of the Concessionaire's obligations under the Concession Agreement has occurred in connection with or as a result of existence of Compensation Event No. 3.

2. **SETTLEMENT AMOUNT**

The Public Authority undertakes to pay the Concessionaire the amount of CZK 9,356,911.33, VAT is not included in this amount and the Concessionaire is entitled to add VAT to the amount and the Public Authority undertakes to pay it (*Settlement Amount*).

3. **DUE DATE**

The Public Authority agrees to pay the Settlement Amount by 30 days receipt of the Concessionaire's invoice (*Due Date*), issued by the Concessionaire after the effective date of this Agreement, with the effective date of this Agreement being the date of taxable performance.

4. **RESCISSION**

Od této Dohody lze odstoupit pouze ze strany Koncesionáře. Koncesionář má právo od této Dohody odstoupit (písemným oznámením doručeným Zadavateli), pokud Zadavatel nezaplatí Částku narovnání v Termínu splatnosti. Odstoupení bude mít účinky od počátku (*ex tunc*), tj. na tuto Dohodu se bude hledět jako by nikdy nebyla uzavřena.

This Agreement may only be rescinded by the Concessionaire. The Concessionaire shall have the right to rescind this Agreement (by way of written notice delivered to the Public Authority) if the Public Authority fails to pay the Settlement Amount by the Due Date. Rescission shall have effect from the beginning (*ex tunc*), i.e. this Agreement shall be treated as if it had never been entered into.

5. **OSTATNÍ USTANOVENÍ**

Strany pro vyloučení pochybností potvrzují, že ustanovení této Dohody nezakládají precedens, a to ani co do obsahu a formy, pro narovnání případných sporů týkajících se ostatních Kompenzačních událostí uplatňovaných ze strany Koncesionáře dle Koncesionářské smlouvy.

5. **MISCELLANEOUS**

For the avoidance of doubt, the Parties acknowledge that the provisions of this Agreement shall not constitute a precedent, even as to content or form, for the settlement of any disputes relating to other Compensation Events claimed by the Concessionaire under the Concession Agreement.

6. **REGISTR SMLUV**

Zadavatel se zavazuje tuto Dohodu uveřejnit do 3 Pracovních dnů po jejím uzavření v registru smluv. Zveřejněním v registru smluv, tato Dohoda nabývá účinnosti.

6. **REGISTER OF CONTRACTS**

The Public Authority undertakes to publish this Agreement in the register of contracts within 3 Business days after its conclusion. Upon publication in the register of contracts, this Agreement shall become effective.

7. **DEFINICE**

Slova s velkým počátečním písmenem mají v této Dohodě význam, který jim přikládá tato Dohoda nebo Koncesionářská smlouva, tj. Koncesionářská smlouva na zajištění projektování, výstavby, financování, provozování a údržby dálnice D4 v úseku Háje - Mirovice a na zajištění provozování a údržby přiléhajících úseků Skalka - Háje a Mirovice - Krašovice uzavřená mezi Stranami dne 15.02.2021.

7. **DEFINITIONS**

Capitalised words in this Agreement have the meaning assigned to them in this Agreement or in the Concession Agreement, i.e. the Concession Agreement for design, construction, financing, operation and maintenance of D4 highway sections of Háje - Mirovice Section of D4 Highway, and operation and maintenance of existing adjacent sections of Skalka - Háje and Mirovice - Krašovice entered into between the Parties on 15.02.2021.

8. **JAZYK**

Tato Dohoda byla vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě jakýchkoli rozporů mezi jazykovými verzemi bude rozhodná česká verze.

8. **LANGUAGE**

This Agreement has been executed in Czech and English. In the event of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall prevail.

9. **ÚROK Z PRODLENÍ**

Ustanovení Článku 61 (*Úrok z prodlení*) Koncesionářské smlouvy se použije na

9. **DEFAULT INTEREST**

The provision of Clause 61 (*Default interest*) of the Concession Agreement

platební závazek Zadavatele podle této Dohody.

shall apply to the payment obligation of the Public Authority under this Agreement.

10. **ŘEŠENÍ SPORŮ**

Ustanovení Článku 56 (*Eskalace a řešení Sporů*) Koncesionářské smlouvy se použije na práva a povinnosti Stran z této Dohody.

10. **DISPUTE RESOLUTION**

The provisions of Clause 56 (*Escalation and Dispute resolution*) of the Concession Agreement shall apply to the rights and obligations of the Parties under this Agreement.

TATO DOHODA BYLA UZAVŘENA
V POSLEDNÍ Z NÍŽE UVEDENÝCH DNŮ.

THIS AGREEMENT HAS BEEN ENTERED
INTO ON THE LAST BELOW STATED DATE.

Zadavatel / Public Authority

Česká republika – Ministerstvo dopravy

Dne/On: _____

Podpis/By: _____

Jméno/Name: _____

Funkce/Title: _____

Koncesionář / Concessionaire

VIA SALIS, s.r.o.

Dne/On: _____

Podpis/By: _____

Jméno/Name: _____

Funkce/Title: _____

Dne/On: _____

Podpis/By: _____

Jméno/Name: _____

Funkce/Title: _____